

## TABELUL DE SINTEZĂ A AVIZELOR

pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Azerbaidjan privind readmisia, semnat la Baku, la 24 mai 2024

Nr.	Ministerul	Obiecțiile expuse în aviz	Comentariul MAI
1	Comisia politică externă și integrare europeană (CPE-04 nr. 18 din 31.01.2024)	Se pronunță în favoarea semnării Acordului.	-----
2.	Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene (Avizul nr. DI/2/290-370 din 12.01.2024)	<p>Potrivit punctelor 78-80 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015, setul de documente privind aprobarea semnării unui tratat nu necesită avizarea din partea instituțiilor naționale, or, organul responsabil pentru încheierea tratatului prezintă MAEIE spre promovare documentele corespunzătoare. Totuși, ținând cont de importanța tratatului menționat pentru asigurarea combaterii migrației ilegale, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat setul de documente prezentat și propune operarea următoarelor modificări la acestea.</p> <p>Pe marginea Argumentării, la lit. C) Rezultatele negocierilor, se recomandă descrierea succintă a procesului de negocieri și rezultatelor acestora, în conformitate cu anexa nr. 4 la Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale.</p> <p>În subsidiar, în vederea alinierii textului proiectului la limbajul uzual al tratatelor internaționale, în clauzele finale ale Acordului, sugerăm substituirea sintagmei „Semnat” cu textul „Întocmit”.</p> <p>Reieșind din faptul că negocierile cu privire la proiectul tratatului vizat au fost desfășurate în limba rusă, sugerăm organului responsabil pentru încheierea tratatului verificarea suplimentară a exactității traducerii textelor în limbile în care acesta va fi semnat.</p> <p>Suplimentar, potrivit art. 11 alin. (1) lit. b) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova în coroborare cu articolul unic din Legea nr. 188/2012 privind interpretarea articolului 11 alineatul (1) litera b) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, proiectul tratatului în discuție urmează a fi remis spre consultare către Comisia politică externă și integrare europeană a Parlamentului.</p>	<p>Se acceptă. Setul a fost expedit spre promovare, deoarece nu sunt disponibile avizele autorităților de resort, care exprimă poziția acestora pe marginea inițierii negocierilor.</p> <p>Se acceptă. Argumentarea necesității a fost ajustată.</p> <p>Se acceptă. Modificările au fost operate.</p> <p>Se acceptă. Textul a fost revizuit și ajustat.</p> <p>Se acceptă. Textul a fost remis spre consultare către Comisia politică externă și integrare europeană a Parlamentului.</p>
3.	Ministerul Finanțelor (Avizul nr. 07/4-04/16 din 15.01.2024)	Se comunică lipsă de obiecții.	-----
4.	Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării (Avizul nr. 13/2-144 din 17.01.2024)	Se comunică lipsă de obiecții.	-----
5.	Ministerul Justiției (Avizul nr. 08/626 din 22.01.2024)	<p>Cu privire la textul Acordului, sugerăm substituirea în întregul text al acestuia a sintagmei „cărți de identitate” cu „buletine de identitate”.</p> <p>La art. 15, recomandăm echivalarea termenilor „Partea destinată”/„Partea care primește” și, după caz,</p>	<p>Se acceptă. Sintagma a fost modificată.</p> <p>Se acceptă. Termenii au fost</p>

	<p>„Partea care transmite”.</p> <p>La art. 15 pct. 1 lit. d), se va specifica expres în conformitate cu legislația cărui stat urmează a fi respectate restricțiile atunci când sunt furnizate datele cu caracter personal.</p> <p>Cu privire la aspectul ce ține de prelucrarea datelor cu caracter personal, menționăm că atât Republica Moldova, cât și Republica Azerbaidjan sunt părți la Convenția semnată la nivelul Consiliului Europei nr. 108 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea automată a datelor cu caracter personal. În acest context, recomandăm a completa prevederile care reglementează aspectele datelor cu caracter personal cu referința directă la obligația părților de a respecta Convenția menționată.</p> <p>La titlul Anexei 7, cuvintele „articolul 10” se vor substitui cu „articolul 9”.</p>	<p>echivalați.</p> <p>Nu se acceptă. Acest alineat se referă la Partea care transmite datele, respectiv se va respecta legislația națională a statului Părții care va transmite datele cu caracter personal, pentru fiecare caz separat.</p> <p>În articolul 15 pct. 1, se specifică faptul că datele sunt colectate, prelucrate și stocate în conformitate cu legislația națională a Părților. La fel, reieșind din faptul că ambele state sunt părți la Convenția respectivă, se prezumă angajamentul tacit al Părților de a respecta angajamentele internaționale asumate.</p> <p>Se acceptă. Modificarea a fost efectuată.</p>
--	--	--

Secretară de stat

Mariana LUCREȚEANU

